



AIR PUNCH AND FLANGE TOOL PDLA 6.3 A1

(HU)

LYUKASZTÓ- ÉS PEREMEZŐFOGÓ

Az originál használati utasítás fordítása

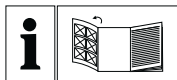
(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-LOCH- UND ABSETZZANGE

Originalbetriebsanleitung

IAN 339156_1910

(HU)



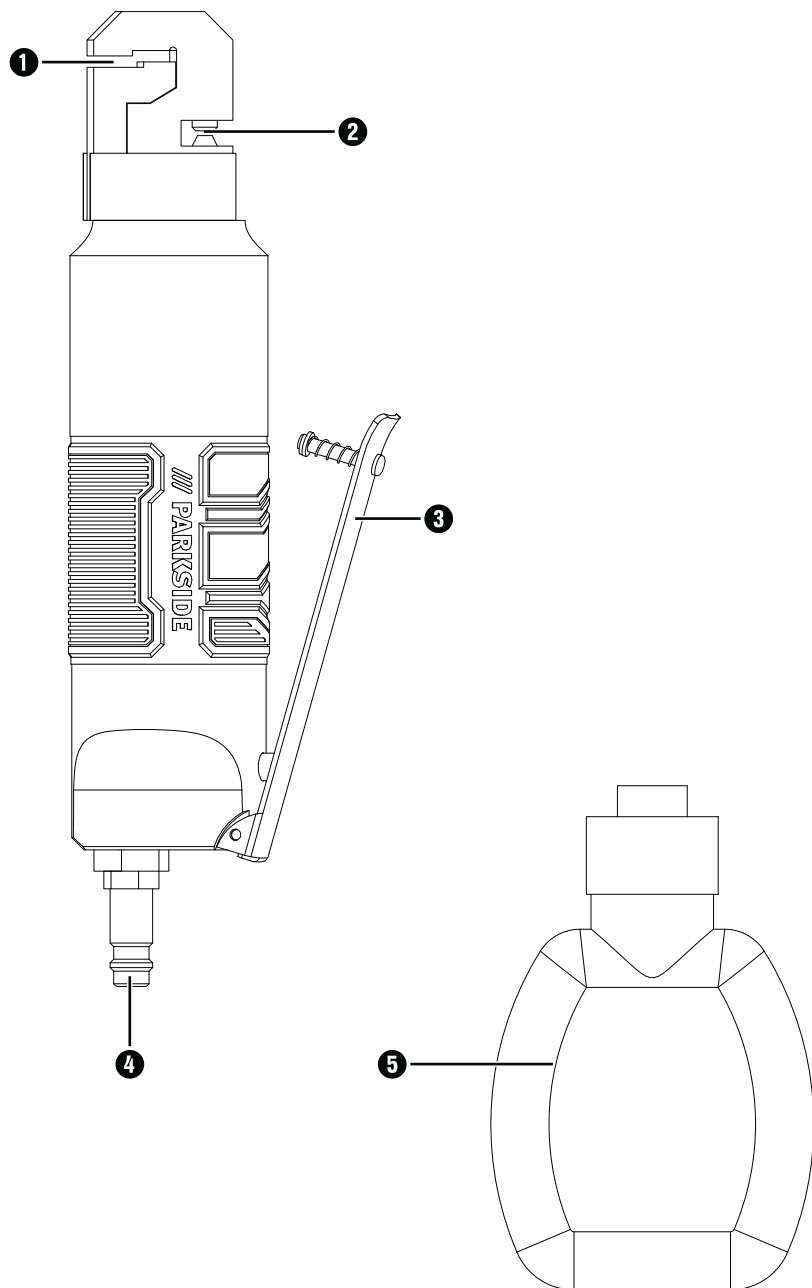
(HU)

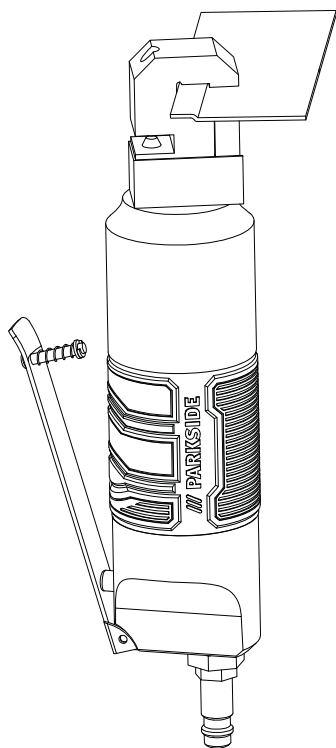
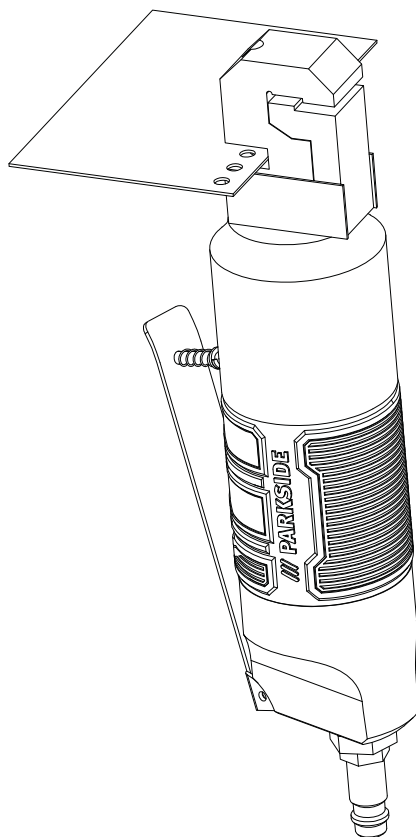
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	11



A**B**

Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felszereltség	2
A csomag tartalma	2
Műszaki adatok	2
Általános biztonsági szabályok	3
Kirepülő alkatrészek okozta veszélyek	4
Üzemeltetés során felmerülő veszélyek	4
Ismétlődő mozgások okozta veszélyek	4
Tartozékok okozta veszélyek	5
Munkahelyi veszélyek	5
Por és gőzök okozta veszélyek	5
Zajhatás okozta veszélyek	5
Rezgések okozta veszélyek	5
Pneumatikus gépekre vonatkozó további biztonsági utasítások	6
Üzembe helyezés előtt	6
Kenés	6
Feltöltés olajjal	7
Csatlakoztatás sűrítettlevegő-forráshoz	7
Használat	7
Karbantartás és tisztítás	8
Ártalmatlanítás	8
A Kompernass Handels GmbH garanciája	9
Szerviz	10
Gyártja	10
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	10

LYUKASZTÓ- ÉS PEREMEZŐFOGÓ PDLA 6.3 A1

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék lemezek lyukasztására és peremezésére való. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A készülék csak magánháztartásokban használható.

A pneumatikus kéziszerszámon lévő szimbólumok

	Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Viseljen porvédő maszkot.
	A készülék használata vagy karbantartása során mindig viseljen szemvédőt.
	Mindig viseljen hallásvédőt.
	Rendszeresen olajozza.

Felszereltség

(a képeket lásd a kihajtható oldalakon)

- 1 peremező fogó
- 2 lyukasztó fogó
- 3 kioldó
- 4 csatlakozó dugó
- 5 olajtartály

A csomag tartalma

- 1 lyukasztó- és peremezőfogó
- 1 csatlakozódugó (felszerelve)
- 1 olajtartály
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Munkanyomás	max. 6,3 bar
Levegőfogyasztás	160 l/perc (átlagosan)
max. lemezzvastagság	1,5 mm (nem edzett)
Lyukátmérő	kb. 5 mm
Max. peremzési mélység	12 mm
Sűrítettlevegő-csatlakozó	1/4"
Súly	kb. 1,25 kg

Zajkibocsátási érték

A zaj mérési értéke az ISO 15744 szabvány szerint került meghatározásra. A kéziszerszám súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Bizonytalansági érték	$K_{pA} = 3$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Bizonytalansági érték	$K_{WA} = 3$ dB

Viseljen hallásvédőt!

Rezgés összértéke

Együttes rezgési értékek ISO 20643 és EN 12096 szerint meghatározva:

Rezgéskibocsátási érték	$a_h \leq 1,27$ m/s ²
Bizonytalansági érték	$K_h = 0,62$ m/s ²

MEGJEGYZÉS

- A jelen használati útmutatóban megadott zajkibocsátási értékek és rezgésértékek szabványos mérési eljárásoknak megfelelően kerültek meghatározásra és felhasználhatóak a készülékek összehasonlítására. A zajkibocsátási értékek és rezgésértékek a sűrített levegős kéziszerszám alkalmazásától függően változnak, és egyes esetekben a jelen útmutatókban megadott érték felett lehetnek. A zajkibocsátási értékek és rezgésértékek alulbecsültek lehetnek, ha a sűrített levegős kéziszerszámot rendszeresen ilyen módon használják.



Általános biztonsági szabályok

FIGYELMEZTETÉS!

- Több veszély esetén: Olvassa el és tartsa be a biztonsági utasításokat a présgép beállítása, működtetése, javítása, karbantartása és tartozékainak cseréje, illetve a gép közelében végzett munkák előtt. Ellenkező esetben a gép súlyos testi sérüléseket okozhat.
- A présgépet kizárólag megfelelően képzett és oktatott kezelő személyek szerelhetik össze, állíthatják be vagy használhatják.
- A présgépet nem szabad módosítani. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát és növelhetik a kezelő személyeket fenyegető kockázatokat.
- Őrizze meg a biztonsági utasításokat – adja oda a kezelő személynek.
- Soha ne használjon sérült présgépet.
- Rendszeresen vegye szemügyre a gépet és ellenőrizze, hogy a gép az ISO 11148 ezen részében előírt jól olvasható névleges értékekkel és jelölésekkel vannak jelölve. Szükség esetén a munkáltatónak/felhasználónak a gyártóhoz kell fordulni és cseretáblákat kell igényelni.

Kirepülő alkatrészek okozta veszélyek

- A munkadarab, a tartozékok vagy maga a gépszerszám törése esetén nagy sebességgel részek repülhetnek ki a gépből.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta repedések; sérülések jöhetnek létre, ha egy repedt ellencsapágy vagy befogópofa használat közben meggyöngyösödik.
- A présgép üzemeltetése közben mindig viseljen ütésbiztos szemvédőt. A szükséges védelem mértékét minden egyes használat során külön kell mérlegelni.
- Fej felett végzett munka esetén viseljen védősisakot.
- Ebben az esetben a más személyeket fenyegető kockázatokat is figyelembe kell venni.
- Ellenőrizze, hogy a munkadarab stabilan van rögzítve.

Üzemeltetés során felmerülő veszélyek

- A gép használata során a kezelő személy kezei veszélynek, pl. ütésnek, vágási sérülésnek, valamint horzsolásnak és hőhatásnak vannak kitéve. Kezei védelme érdekében viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- A kezelő és karbantartó személyeknek fizikailag képesnek kell lenni arra, hogy uralják a gép méretét, súlyát és teljesítményét.
- Tartsa megfelelően a gépet: Készüljön fel a szokásos és a hirtelen mozgások ellensúlyozására – tartsa készenlétben mindkét kezét.
- Ügyeljen arra, hogy teste egyensúlyban és stabil állóhelyzetben legyen.

- Az energiaellátás megszakadása esetén engedélyezze a járató és megállító utasításadó berendezést.
- Csak a gyártó által ajánlott kenőanyagot használjon.
- Használat közben és után kerülje a gépszerszámmal való közvetlen érintkezést, ez ugyanis erősen felmelegedhet.
- Nem szabad működtetni a gépet, ha az a kezelőszemélyre vagy másik személyre van irányítva.
- A kezei nem kerülhetnek a présmechanizmusba; azt javasoljuk, hogy két kézzel tartsa a présgépet.
- Rendszeresen ellenőrizze a préselő mechanizmus és az ellencsapágyak esetleges töréseit és repedéseit.
- A gép bekapcsolása előtt tartsa a gépszerszámot erősen a megmunkálandó felülethez.

Ismétlődő mozgások okozta veszélyek

- A présgép használata során előfordulhat, hogy a kezelő személy kellemetlen érzést érez a kezében és a karjában, valamint a nyak és a váll területén vagy más testrészeiben.
- A présgép használata során a kezelő személynek kényelmes testtartást kell felvennie, ügyelnie kell a stabil állóhelyzetre és kerülnie kell az olyan kedvezőtlen testtartást, amely során könnyen elveszítheti az egyensúlyát. A kezelő személynek hosszabb ideig tartó munkavégzés esetén érdemes megváltoztatni a testhelyzetét, ami segíthet megelőzni a kellemetlen érzést és a fáradtságot.
- A kezelő személy nem hagyhatja figyelmen kívül, ha pl. tartós vagy ismételt fellépő rosszullétet, gyengeséget, szívdobogást, fájdalmat, bizsergést, zsibbadást, égő érzést vagy merevséget érez. A kezelő tájékoztassa a munkaadót és kérje ki megfelelően képzett orvos véleményét.

Tartozékok okozta veszélyek

- A gépszerszám vagy tartozékok cseréje előtt válassza le a présgépet az energiaellátásról.
- Kizárólag a présgép gyártója által ajánlott méretű és típusú tartozékokat és fogyóanyagokat használjon; ne használjon más típusú vagy méretű tartozékokat és fogyóanyagokat.

Munkahelyi veszélyek

- A munkahelyi sérülések elsődleges okai a kicsúszás, megbotlás és elesés. Ügyeljen azokra a felületekre, amelyek a gép használata során csúszóssá válhatnak, és ügyeljen a levegő- vagy hidraulikatömlő miatti botlásveszélyre.
- Óvatosan járjon el ismeretlen környezetben. Áram- vagy más ellátóvezetékek rejtett veszélyeket jelenthetnek.
- A présgépet nem robbanásveszélyes légkörben történő használatra alakították ki, és nincs szigetelve az elektromos áramforrások érintésével szemben;
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek a közelben olyan elektromos vezetékek, gázvezetékek stb., amelyek a gép használata révén keletkező sérülés esetén veszélyt jelenthetnek.

Por és gőzök okozta veszélyek

- Az elhasznált levegőt úgy kell elvezetni, hogy poros környezetben a lehető legkisebb mennyiségű por kavarodjon fel.

Zajhatás okozta veszélyek

- A magas zajszint nem megfelelő hallásvédő használata esetén tartós halláskárosodást, siketiséget vagy egyéb problémákat, pl. tinnuszt (a fül csengése, zúgása, sípolása vagy zümmögése) okozhat. Feltétlenül végezzen kockázatértékelést a veszélyek tekintetében és vezessen be megfelelő szabályozási mechanizmusokat.

- A megfelelő kockázatsökkentő szabályozó mechanizmusok közé tartozik például a szigetelőanyagok használata a munkadarabokon fellépő csengő hang elkerüléséhez.
- Használjon hallásvédő felszereléseket munkáltatója utasítása szerint vagy a munka- és egészségvédelmi előírásoknak megfelelően.
- A feleslegesen magas zajszint elkerülése érdekében a présgépet a jelen útmutatóban foglalt ajánlásoknak megfelelően kell üzemeltetni és karbantartani.
- A zajszint-fokozódás elkerülése érdekében a fogyó anyagokat/gépszerszámokat az útmutató ajánlásának megfelelően kell kiválasztani, karbantartani és cserélni.
- Ha a gép egy hangtompítóval rendelkezik, mindig ellenőrizze, hogy az a gép működése során a helyen van és működőképes.

Rezgések okozta veszélyek

- A rezgések idegkárosodást, ill. a kezekben és a karokban vérkeringési rendellenességeket okozhatnak.
- Hideg környezetben végzett munka során viseljen meleg ruhát és kezeit tartsa melegen és szárazon.
- Ha zsibbadást vagy fájdalmat érez ujjában vagy kezeiben vagy ha a bőr az ujjain, illetve kezein elfehéredik, akkor hagyja abba a présgéppel végzett munkát. Ezen kívül forduljon megfelelően képzett orvoshoz.

Pneumatikus gépekre vonatkozó további biztonsági utasítások

- A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat.
 - A gép használaton kívül helyezése, tartozékok cseréje, illetve javítási munkák végzése előtt mindig ellenőrizze, hogy a levegőellátás el van zárva, a légtömlő nincs nyomás alatt és a gép le van választva a levegőellátásról.
 - Soha ne irányítsa a levegőáramot saját magára vagy másokra.
- A kicsapódó tömlők súlyos sérüléseket okozhatnak. Ezért mindig ellenőrizze, hogy a tömlők és a rögzítőelemek épek és megfelelően rögzítve vannak.
- A hideg levegőt el kell vezetni a kezekről.
- Univerzális forgócsatlakozók (körmös kuplungok) használata esetén helyezzen be reteszelőcsapokat. Használjon Whipcheck-tömlőbiztosítót, amelyek megfelelő védelmet biztosítanak, ha megszűnik az összekötés a tömlő és a gép vagy a tömlők között.
- Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a gépen megadott legnagyobb nyomást.
- Soha ne vigye a levegővel üzemeltetett gépeket a tömlőnél fogva.

Üzembe helyezés előtt

MEGJEGYZÉS

- A készülék kizárólag tisztított, olajködösített sűrített levegővel működtethető, és nem szabad túllépni a készüléken a legnagyobb megengedett 6,3 bar munkanyomást. A munkanyomás szabályozásához a kompresszoron egy nyomáscsökkentőnek kell lenni.
- Vegye figyelembe, hogy nem szabad túllépni a legnagyobb munkanyomást. A nagyobb munkanyomás nem jár teljesítménynövekedéssel, csak a levegőfogyasztást növeli és felgyorsítja a készülék kopását. Ezért mindig vegye figyelembe a műszaki adatokat.

Kenés

FIGYELMEZTETÉS!

- Tájékozódjon a használt olaj egészségügyi veszélyeiről a mindenkor gyártó biztonsági adatlapjaiból.

MEGJEGYZÉS

- A súrlódási és korróziós károk megelőzése érdekében nagyon fontos a rendszeres kenés. Ajánlott speciális pneumatika olaj használata (pl. Liqui Moly kompresszorolaj).
 - **Kenés olajköd-olajozóval**
A nyomáscsökkentő utáni előkészítési fokozatban olajköd-olajozó (nem része a terméknek) keni folyamatosan és optimálisan a készüléket. Az olajköd-olajozó finom olajcseppeket juttat az átáramló levegőbe, ezáltal rendszeres kenést biztosít.

Feltöltés olajjal

Annak érdekében, hogy a készülék sokáig használható maradjon, a készülékben megfelelő mennyiségű pneumatika olajnak kell lenni.

Az alábbi lehetőségek közül választhat

- ◆ Csatlakoztasson egy karbantartási egységet olajozóval a kompresszorhoz.
- ◆ Szereljen olajozót a sűrítettlevegő-vezetékbe vagy a pneumatikus készülékre.
- ◆ Minden 15 percnyi működtetés után csepegtessen kb. 3–5 csepp pneumatika olajat kézzel a mellékelt olajtartályból **5** a csatlakozódugóba **4**.
- ◆ Az olajtartály **5** első kinyitásakor tekerje le a hollandi anyát a tartályról. Vegye ki a befelé forduló pipettát egy csőrös fogóval vagy hasonlóval.
- ◆ Helyezze vissza 180°-kal elforgatva és rögzítse a hollandi anyával.
- ◆ Csináljon egy kis nyílást a pipetta csúcsán egy tűvel vagy hasonlóval, hogy olajat lehessen kicsöpögtetni belőle.

Csatlakoztatás sűrítettlevegő-forráshoz

MEGJEGYZÉS

- ▶ A sűrítettlevegő-forrás csatlakoztatása előtt
 - megfelelőnek kell lenni a munkanyomásnak (3–6 bar)
 - ellenőrizze, hogy nincs megnyomva a kioldó **3**
- ◆ Csúsztassa az ellátótömlő csatlakozóját a csatlakozódugó **4** gyorscsatlakozójára úgy, hogy hallhatóan bekattanjon.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A levegőnyomás szabályozásához egy nyomáscsökkentőt kell szerelni a sűrítettlevegő-forrásra.

Használat

- ◆ Amint a készülék el van látva levegőnyomással, készen áll a használatra.
- ◆ Vezesse a lyukasztó fogót **2** vagy a peremező fogót **1** a munkadarab megmunkálendő helyére (lásd az A + B ábrát a kihajtható oldalon)
- ◆ Nyomja meg a kioldót **3**.

FIGYELEM!

- ▶ A munkadarab méretétől és jellegétől függően megfelelő biztonsági intézkedéseket kell tenni. A munkadarabok elcsúszásának megelőzése érdekében használjon megfelelő befogószerkezetet.
- ▶ Ha megszakad a sűrítettlevegő-ellátás, akkor azonnal engedje el a kioldót **3**.
- ▶ Mielőtt bekapcsolja a gépet, a gépszerszámot stabilan a megmunkálendő felületre kell helyezni.
- ◆ Minden munka befejezése után válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-forrásról.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
Karbantartási munkák előtt válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-hálózatról.

MEGJEGYZÉS

- A készülék kifogástalan működése és hosszú élettartama érdekében mindenképpen tartsa be az alábbi pontokat:
- Rendszeresen, használatától függően végezzen karbantartást a készüléken.
- Olajozza meg a mozgó alkatrészeket.
- Húzza meg a csavarokat.
- Ellenőrizze a kioldó **3** kifogástalan működését.
- A megfelelő és folyamatos olajkenés döntő jelentőségű az optimális működéshez.
- Csak a gyártó eredeti pót-, illetve cserealkatrészeit használja, mivel ellenkező esetben veszély áll fenn a felhasználó számára. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunkkal.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott méretű és típusú tartozékokat és fogyóeszközöket használjon.
- A készüléket kizárólag száraz, puha törülközővel vagy sűrített levegővel tisztítsa.
- Semmiképpen ne használjon erős és/vagy karcoló hatású tisztítószeret.

Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült. Ezt a helyi hulladék-újrahasznosító tartályokba lehet kidobni.

Ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba!

Az elhasználdott készülékek ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: Műanyag, 20-22: Papír és karton, 80-98: Kompozit anyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Ártalmatlanítsa a kenő- és tisztítóanyagokat a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Vegye figyelembe a törvényes előírásokat.

- A megmaradt kenőanyagokat ártalmatlanító helyeken adhatja le. Ne hagyja, hogy kenőanyagok kerüljenek a csatornába vagy vizekbe. Ne hagyja, hogy a talajba/földbe kerüljön. Ügyeljen a megfelelő alátétéről. Ártalmatlanítson a hatósági előírások szerint.
- A szennyezett karbantartási anyag és üzemi anyag egy erre kijelölt gyűjtőhelyen adható le.



FIGYELMEZTETÉS!

- Tájékozódjon a használt olaj egészségügyi veszélyeiről a mindenkor gyártó biztonsági adatlapjaiból.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jóállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális idő nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrésszel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 123456 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 339156_1910

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH – a dokumentációért felelős: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG –, ezzel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv
(2006/42/EC)

Alkalmazott harmonizált szabványok
EN ISO 11148-10: 2011

A gép típusmegjelölése
Lyukasztó- és peremezőfogó PDLA 6.3 A1

Gyártási év: 2020.02.

Sorozatszám: IAN 339156_1910

Bochum, 2020.01.28.



Semi Uguzlu
– minőségbiztosítási vezető –

A továbbfejlesztés érdekében a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	12
Ausstattung	12
Lieferumfang	12
Technische Daten	12
Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte	13
Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	14
Gefährdungen im Betrieb	14
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	14
Gefährdungen durch Zubehörteile	15
Gefährdungen am Arbeitsplatz	15
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	15
Gefährdungen durch Lärm	15
Gefährdungen durch Schwingungen	15
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	16
Vor der Inbetriebnahme	16
Schmierung	16
Öl nachfüllen	17
Anschluss an eine Druckluftquelle	17
Bedienung	17
Wartung und Reinigung	18
Entsorgung	18
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	19
Service	20
Importeur	20
Original-Konformitätserklärung	20

**DRUCKLUFT-LOCH- UND
ABSETZZANGE PDLA 6.3 A1**

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist dazu bestimmt Bleche zu lochen und abzusetzen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung des Geräts stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Regelmäßig ölen

Ausstattung

(Abbildungen siehe Ausklappseiten)

- ➊ Absetzzange
- ➋ Lochzange
- ➌ Auslöser
- ➍ Anschlussnippel
- ➎ Öl-Behälter

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Loch- und Absetzzange
- 1 Anschlussnippel (vormontiert)
- 1 Öl-Behälter
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	max. 6,3 bar
Luftverbrauch	160 l/min (durchschnittlich)
max. Blechstärke	1,5 mm (nicht gehärtet)
Lochdurchmesser	ca. 5 mm
Absetztiefe max.	12 mm
Druckluftanschluss	1/4"
Gewicht	ca. 1,25 kg

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend ISO 15744. Der bewertete Geräuschpegel des Werkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{WA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend ISO 20643 und EN 12096:

Schwingungsemissionswert	$a_h \leq 1,27$ m/s ²
Unsicherheit	$K_h = 0,62$ m/s ²

HINWEIS

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte sind entsprechend genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte könnten unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

! WARNUNG!

- Bei mehrfachen Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an der Maschine zum Pressen sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Maschine zum Pressen sollte ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Diese Maschine zum Pressen darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – Geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Niemals beschädigte Maschinen zum Pressen verwenden.
- Die Maschinen müssen regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass die Maschine mit den in diesem Teil der ISO 11148 geforderten deutlich lesbaren Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Arbeitgeber/Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Prüfen Sie regelmäßig auf Risse; Verletzungen können entstehen, wenn ein gerissenes Gegenlager oder Klemmbacke bei Nutzung versagt.
- Beim Betrieb der Maschine zum Pressen ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen.
- In diesem Falle sollten auch die Risiken für andere Personen bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z. B. Schlägen, Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken— halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Geben Sie Befehlseinrichtung zum Ingang- und Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.

- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Vermeiden Sie während und nach der Verwendung direkten Kontakt mit dem Maschinenwerkzeug, denn dieses wird sich erwärmt haben.
- Die Maschinen dürfen nicht betrieben werden, wenn sie auf die Bedienungsperson oder eine andere Person gerichtet sind.
- Die Hände dürfen nicht in den Pressmechanismus gelangen, es wird empfohlen die Maschine zum Pressen mit beiden Händen zu halten.
- Regelmäßige Untersuchungen des Pressmechanismus und des Gegenlagers auf Brüche und Risse sind durchzuführen.
- Halten Sie vor dem Einschalten der Maschine das Maschinenwerkzeug fest gegen die zu bearbeitende Oberfläche.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer Maschine zum Pressen zum Durchführen von arbeitsbezogenen Tätigkeiten kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.
- Bei der Verwendung einer Maschine zum Pressen sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden. Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.
- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z. B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden. Die Bedienungsperson sollte dies dem Arbeitgeber mitteilen und einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Maschine zum Pressen vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Maschine zum Pressen empfohlenen Größen und Typen; verwenden Sie keine anderen Typen oder Größen der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.
- Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Strom- oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- Diese Maschine zum Pressen sind nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert;
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen. Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.

- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Maschine zum Pressen ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls die Maschine mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Maschine ein und informieren Sie Ihren Arbeitgeber. Sie sollten außerdem einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
 - Sorgen Sie im Falle, dass die Maschine nicht gebraucht wird, sowie vor dem Austausch von Zubehörteilen oder vor der Ausführung von Reparaturarbeiten immer dafür, dass die Luftzufuhr geschlossen ist, der Luftschlauch nicht unter Druck steht und dass die Maschine von der Luftzufuhr getrennt wird.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.
- Kalte Luft ist von den Händen fortzuleiten.
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden; Whipcheck-Schlauchsicherungen müssen verwendet werden, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine und von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie mit Luft betriebene Maschinen niemals am Schlauch.

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- Das Gerät darf ausschließlich mit gereinigter, ölfreier Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.
- Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.

Schmierung

⚠ WARNUNG!

- Informieren Sie sich über die gesundheitlichen Gefahren des verwendeten Öls im Sicherheitsdatenblatt des jeweiligen Herstellers.

HINWEIS

- Zur Vermeidung von Reibungs- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
 - **Schmierung mit Nebelöl**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöl (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöl gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.

Öl nachfüllen

Damit das Gerät lange einsatzfähig bleibt, muss ausreichend Pneumatik-Öl im Gerät vorhanden sein.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öl am Kompressor an.
- ◆ Installieren Sie einen Anbauöler in der Druckluftleitung oder am Druckluftgerät.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3–5 Tropfen Pneumatik-Öl aus dem mitgelieferten Öl-Behälter **5** von Hand in den Anschlussnippel **4**.
- ◆ Beim ersten Öffnen des Öl-Behälters **5** drehen Sie die Überwurfmutter vom Behälter ab. Nehmen Sie die nach innen gerichtete Pipette mit einer Schnabelzange o.Ä. heraus.
- ◆ Setzen Sie sie um 180° gedreht wieder auf und schrauben Sie sie mit der Überwurfmutter wieder fest.
- ◆ Machen Sie mit einer Nadel o.Ä. eine kleine Öffnung in die Spitze der Pipette, um Öl heraus tropfen lassen zu können.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (3–6 bar) vollständig aufgebaut sein
 - ist sicherzustellen, dass der Auslöser **3** nicht betätigt ist
- ◆ Schieben Sie den Anschluss des Versorgungsschlauches über den Schnellverschluss des Anschlussnippels **4**, so dass dieser spürbar einrastet.

HINWEIS

- ▶ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Bedienung

- ◆ Sobald das Gerät mit Luftdruck versorgt wird, ist es einsatzbereit.
- ◆ Führen die Lochzange **2** oder die Absetz- zange **1** an die zu bearbeitende Stelle des Werkstücks. (siehe auch Ausklappseite Abb. A + B)
- ◆ Betätigen Sie den Auslöser **3**.

! ACHTUNG!

- ▶ Je nach Größe und Art der Werkstücke sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemm- vorrichtungen, um ein Verrutschen der Werk- stücke zu verhindern.
- ▶ Im Falle einer Unterbrechung der Druckluft- versorgung, lassen Sie den Auslöser **3** sofort los.
- ▶ Bevor die Maschine eingeschaltet wird, ist das Maschinenwerkzeug fest auf der zu bearbeitenden Oberfläche aufzusetzen.
- ◆ Nach Beendigung aller Arbeiten, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor Wartungsarbeiten
das Gerät vom Druckluftnetz.

HINWEIS

- Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Gerätes zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:
- Warten Sie das Gerät regelmäßig, je nach Gebrauch.
- Ölen Sie alle beweglichen Teile.
- Ziehen Sie die Schrauben nach.
- Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des Auslösers **3**.
- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller empfohlenen Größen und Typen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsmittel umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erdreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage. Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.



WARNUNG!

- Informieren Sie sich über die gesundheitlichen Gefahren des verwendeten Öls im Sicherheitsdatenblatt des jeweiligen Herstellers.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 339156_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen
EN ISO 11148-10: 2011

Typbezeichnung der Maschine
Druckluft-Loch- und Absetzzange PDLA 6.3 A1

Herstellungsjahr: 02-2020

Seriennummer: IAN 339156_1910

Bochum, 28.01.2020

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -



Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stand der Informationen:

03 / 2020 · Ident.-No.: PDLA6.3A1-022020-1

IAN 339156_1910